KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 9e augustus 1982 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat betreft het bijzonder reglement van de Kleine Nete, van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen", heeft de 1e oktober 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 9 août 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier de la petite Nèthe, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables", a donné le 1er octobre 1982 l'avis suivant :

Omdat de Koning de macht om het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit vast te stellen aan artikel 29 van de Grondwet ontleent, past het in de aanhef naar dat grondwetsartikel te verwijzen in volgende bewoordingen : "Gelet op artikel 29 van de Grondwet;".

Artikelen 1 en 6.

Vóór de woorden "Kleine Nete" en artikel 1 van de nieuwe ingelaste tekst (pagina 2 van het ontwerp) opene men de aanhalingstekens; na artikel 6 sluite men de aanhalingstekens.

Artikel 4.

Op de voorlaatste lijn schrappe men het woord "eventueel" aangezien dit woord niet in een rechtstekst thuishoort.

Le Roi puisant le pouvoir d'édicter l'arrêté dont le projet est soumis à l'avis du Conseil d'Etat dans l'article 29 de la Constitution, le préambule devrait faire référence à cet article, de la manière suivante : "Vu l'article 29 de la Constitution;".

Articles 1er et 6.

Avant les mots "Petite Nèthe" et l'article 1er du nouveau texte du règlement (page 2 du projet), on ouvrira les guillemets; on les fermera après l'article 6.

Article 4.

A l'antépénultième ligne, le mot "éventuellement", qui n'est pas à sa place dans un texte juridique, doit être supprimé.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

Gh. TACQ,
J. NIMMEGEERS,

G. VAN HECKE,

F. DE KEMPENEER,

Mevrouw : S. VAN AELST,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier.
greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.